

Installing speakers on a wall
Montering af højttalerne på en væg
Kaiuttimien asentaminen seinälle
Montera högtalarna på en vägg
Instalar os altifalantes numa parede
Εγκατάσταση ηχείων σε τοίχο
Hoparlörlerin duvara takılması
A hangsugárázók felszerelésé a falra

1

Colored tube
Farvet kabelkappe
Värillinen holkki
Färgat hölje
Anilha colorida
Έγχρωμος σωλήνας
Renkli boru
Színes cső

4 mm (3/16 in / 3/16 tommor / 3/16 tuumaa / 3/16 pol / 3/16 inç)

30 mm (1 3/16 in / 1 3/16 tommor / 1 3/16 tuumaa / 1 3/16 pol / 1 3/16 inç)

5 mm (7/32 in / 7/32 tommor / 7/32 tuumaa / 7/32 pol / 7/32 inç)

10 mm (13/32 in / 13/32 tommor / 13/32 tuumaa / 13/32 pol / 13/32 inç)

Hole on the back of the speaker
Hul på bagsiden af højttaleren
Kaiuttimen takana oleva reikä
Hål på baksidan av högtalaren
Orifício na parte traseira do altifalante
Οπή στην πίσω πλευρά του ηχείου
Hoparlörün arkasındaki delik
Furat a hangsugárázó hátulján

2

9 mm to 11 mm (3/8 in to 7/16 in)
9 mm til 11 mm (3/8 til 7/16 tommor)
9–11 mm (3/8–7/16 tuumaa)
9–11 mm
9 mm a 11 mm (3/8 pol a 7/16 pol)
9 mm έως 11 mm (3/8 in έως 7/16 in)
9 mm ila 11 mm (3/8 inç ila 7/16 inç)
9 mm – 11 mm (3/8 in – 7/16 in)

3

9 mm to 11 mm (3/8 in to 7/16 in)
9 mm til 11 mm (3/8 til 7/16 tommor)
9–11 mm (3/8–7/16 tuumaa)
9–11 mm
9 mm a 11 mm (3/8 pol a 7/16 pol)
9 mm έως 11 mm (3/8 in έως 7/16 in)
9 mm ila 11 mm (3/8 inç ila 7/16 inç)
9 mm – 11 mm (3/8 in – 7/16 in)

4

9 mm to 11 mm (3/8 in to 7/16 in)
9 mm til 11 mm (3/8 til 7/16 tommor)
9–11 mm (3/8–7/16 tuumaa)
9–11 mm
9 mm a 11 mm (3/8 pol a 7/16 pol)
9 mm έως 11 mm (3/8 in έως 7/16 in)
9 mm ila 11 mm (3/8 inç ila 7/16 inç)
9 mm – 11 mm (3/8 in – 7/16 in)

English

Caution

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

1 Connect the speaker cord to the speaker.

Be sure to match the speaker cords to the appropriate terminals on the speakers: the speaker cord with the color tube to ⊕, and the speaker cord without the color tube to ⊖.

Tube colors:

Front left speaker (L): White

Front right speaker (R): Red

Thread the speaker cord through the dent below the speaker terminal.

2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.

3 Fasten the screws to the wall.

Leave a space of about 9 mm to 11 mm between the wall and the head of the screw.

4 Hang the speaker on the screw.

Dansk

Forsigtig!

- Kontakt et byggemarked eller en montør for at få oplysninger om vægmaterier eller de skruer, der skal bruges.
- Brug skruer, der passer til væggens materiale og styrke. Hvis du skruer i gipsplader, skal du skrue skruerne fast på en skinne og montere den på væggen. Monter højttalerne på en lodret, plan og bæredygtig væg.
- Sony er ikke ansvarlig for uheld eller skader, der skyldes ukorrekt montering, utilstrækkelig vægbæreevne eller ukorrekt iskruning af skruer, naturkatastrofer osv.

1 Slut højttalerkablet til højttaleren.

Sørg for at sætte højttalerkablet i den korrekte indgang på højttalerne: Højttalerkablet med farvet kabelkappe skal sluttes til ⊕, og højttalerkablet uden farvet kabelkappe skal sluttes til ⊖.

Kabelkapper:

Venstre fronthøjttaler (L): Hvid

Højre fronthøjttaler (R): Rød

For højttalerkablet gennem hulrummet under højttalerterminalen.

2 Find nogle skruer (medfølger ikke), der passer til hullet på bagsiden af hver højttaler.

3 Skru skruerne i væggen.

Efterlad tom plads på ca. 9 mm til 11 mm mellem væggen og hovedet på skruen.

4 Hæng højttaleren på skruen.

Suomi

Huomio

- Kysy rautakaupasta tai asentajalta neuvoja käytettävistä ruuveista ja seinämateriaalista.
- Käytä seinämateriaaliin sopivia ruuveja. Kipsilevyseinä on erityisen hauras, joten kiinnitä ruuvit lujasti levyn takana olevaan koolinkiin. Asenna kaiuttimet pystysuoralle ja tasaiselle seinälle, joka on vahvistettu asianmukaisella tavalla.
- Sony ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, heikosta seinän rakenteesta, ruuvien virheellisestä kiinnityksestä, luonnonmullistuksesta tms.

1 Kytke kaiutinjohto kaiuttimeen.

Varmista, että kytket kaiutinjohtdot oikeisiin kaiutinliitäntöihin: väriholkillinen kaiutinjohto liitäntään ⊕ ja holkiton kaiutinjohto liitäntään ⊖.

Holkkien värit:

Vasen etukaiutin (L): valkoinen

Oikea etukaiutin (R): punainen

Pujota kaiutinjohto kaiutinliitännän alapuolella olevan uran kautta.

2 Käytä ruuveja (lisävaruste), jotka sopivat kaiuttimien takana oleviin reikiin.

3 Kiinnitä ruuvit seinään.

Jätä noin 9–11 mm:n väli seinän ja ruuvin kannan väliin.

4 Ripusta kaiutin ruuvin varaan.

Svenska

Försiktighet!

- Tala med en järnhandel eller en installatör om väggmaterialet eller vilka skruvar du ska använda.
- Använd skruvar som är lämpliga för väggmaterialet och väggens hårdhet. Skruvarna bör inte fästas direkt i gipsväggar eftersom dessa är särskilt ömtåliga. Fäst dem i stället i en balk som sedan fästs på väggen. Installera högtalarna på en lodrät och plan vägg på den plats där förstärkningen har fästs.
- Sony är inte ansvarigt för olyckor och skador som orsakats av felaktig montering, svaga väggar eller felaktigt iskruvade skruvar, naturkatastrofer m.m.

1 Anslut högtalarkabeln till högtalaren.

Se till att ansluta rätt högtalarkabel till rätt uttag på högtalarna. Högtalarkabeln med färgat hölje ska anslutas till ⊕ och högtalarkabeln utan färgat hölje ska anslutas till ⊖.

Färger på höljena:

Vänster, främre högtalare (L): vit

Höger, främre högtalare (R): röd

Dra högtalarkabeln genom inskärningen nedanför högtalaruttaget.

2 Se till att ha skruvar (medföljer ej) som passar hålet baktill på högtalaren.

3 Fäst skruvarna i väggen.

Lämna ett mellanrum på 9–11 mm mellan väggen och skruvens huvud.

4 Häng högtalaren på skruven.

Português

Cuidado

- Contate uma serralharia ou um instalador para mais informações sobre o material de construção da parede e os parafusos a utilizar.
- Utilize parafusos adequados ao material de construção e à resistência da parede. Uma parede com estuque é particularmente frágil, pelo que deve fixar os parafusos a uma trave e depois à parede. Instale os altifalantes numa parede vertical e lisa, onde seja aplicado um reforço.
- A Sony não é responsável por acidentes ou danos causados por uma instalação inadequada, pela pouca resistência da parede, por uma fixação incorrecta dos parafusos, por calamidades naturais, etc.

1 Ligue o cabo do altifalante ao altifalante.

Certifique-se de que faz corresponder os cabos dos altifalantes aos terminais adequados dos altifalantes: o cabo do altifalante com a anilha de cor a ⊕ e o cabo do altifalante sem anilha de cor a ⊖.

Cores das anilhas:

Altifalante frontal esquerdo (E): Branco

Altifalante frontal direito (D): Vermelho

Passe o cabo do altifalante através da ranhura existente abaixo do terminal do altifalante.

2 Prepare parafusos (não fornecidos) adequados ao orifício da parte traseira de cada altifalante.

3 Fixe os parafusos à parede.

Deixe um espaço aproximado de 9 mm a 11 mm entre a parede e a cabeça do parafuso.

4 Pendure o altifalante no parafuso.

Ελληνικά

Προσοχή

- Επικοινωνήστε με ένα σιδηροπωλείο ή έναν τεχνικό εγκατάστασης σχετικά με τα υλικά τοιχοποιίας ή τις βίδες που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε.
- Χρησιμοποιήστε βίδες κατάλληλες για το υλικό και την ανθεκτικότητα του τοίχου. Καθώς οι τοίχοι από γυψοσανίδες είναι ιδιαίτερα εύθραυστοι, τοποθετήστε με ασφάλεια τις βίδες σε μια δοκό και σφίξτε τις στον τοίχο. Εγκαταστήστε τα ηχεία σε κατακόρυφο, επίπεδο τοίχο σε σημεία όπου υπάρχει ενίσχυση.
- Η Sony δεν είναι υπεύθυνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη εγκατάσταση, ανεπαρκή ανθεκτικότητα του τοίχου ή ακατάλληλη εγκατάσταση των βιδών, φυσικές καταστροφές, κ.τ.λ.

1 Συνδέστε το καλώδιο του ηχείου στο ηχείο.

Βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχίζετε τα καλώδια των ηχείων με τους κατάλληλους ακροδέκτες στα ηχεία: το καλώδιο του ηχείου με τον έγχρωμο σωλήνα στον ακροδέκτη ⊕ και το καλώδιο του ηχείου χωρίς τον έγχρωμο σωλήνα στον ακροδέκτη ⊖.

Χρώματα σωλήνων:

Μπροστινό αριστερό ηχείο (L): Λευκό

Μπροστινό δεξί ηχείο (R): Κόκκινο

Περάστε το καλώδιο του ηχείου μέσα από την οπή στον ακροδέκτη του ηχείου.

2 Προετοιμάστε κατάλληλες βίδες (δεν παρέχονται) για την οπή στην πίσω πλευρά κάθε ηχείου.

3 Σφίξτε τις βίδες στον τοίχο.

Αφήστε κενό διάστημα περίπου 9 mm έως 11 mm μεταξύ του τοίχου και της κεφαλής της βίδας.

4 Κρεμάστε το ηχείο στη βίδα.

Türkçe

Dikkat

- Duvarın yapıldığı malzemeyle veya kullanılması gereken vidalarla ilgili olarak bir nalbura veya montaj uzmanına danışın.
- Duvarın yapıldığı malzemeye ve duvarın dayanıklılığına uygun vidalar kullanın. Alçı levha duvarlar çok kırılan olduğundan, vidaları bir kirişe sağlam şekilde tutturarak duvara sabitleyin. Hoparlörleri dikey ve düz bir duvardaki güçlendirilmiş bir yere takın.
- Sony yanlış kurulum, duvarın yeterince dayanıklı olmaması, vidaların yanlış takılması veya doğal afetler gibi nedenlerle oluşan kaza ya da hasarlardan sorumlu değildir.

1 Hoparlör kablosunu hoparlöre takın.

Hoparlör kablolarını hoparlörlerin üzerindeki doğru terminallerle eşleştirdiğinizden emin olun:

Renkli boru geçirilmiş hoparlör kablosunu ⊕ ile, renkli boru geçirilmemiş hoparlör kablosunu ise ⊖ ile eşleştirin.

Boru renkleri:

Ön sol hoparlör (L): Beyaz

Ön sağ hoparlör (R): Kırmızı

Hoparlör kablosunu, hoparlör terminalinin altındaki çentikten geçirin.

2 Her hoparlörün arkasında bulunan delik için uygun vidaları (cihazla birlikte verilmemiştir) hazırlayın.

3 Vidaları duvara sabitleyin.

Duvar ile vidanın başı arasında 9 mm ila 11 mm boşluk bırakın.

4 Hoparlörü vidaya asın.

Magyar

Figyelem!

- A fal építőanyagával vagy a használandó csavarokkal kapcsolatos kérdéseivel forduljon szakemberhez.
- Az építőanyagnak és a falvastagságnak megfelelő csavarokat használjon. Miután a gipszkartonfalak különösen gyengék, a csavarokat gerendába rögzítve erősítse a falhoz. A hangsugárázókat függőleges, egyenes felületű, megerősített falra szerelje.
- A Sony nem felelős a nem megfelelő felszerelésből, falvastagságból, csavarrögzítésből vagy természeti csapásból eredő balesetekért és károkért stb.

1 A hangsugárázó-vezeték csatlakoztatása a hangsugárázóhoz.

Ügyeljen rá, hogy a hangsugárázó-vezetékeket a hangsugárázók megfelelő csatlakozóihoz párosítva csatlakoztassa: a színes csővel ellátott hangsugárázó-vezetéket a ⊕ csatlakozóba, a színes cső nélküli hangsugárázó-vezetéket pedig a ⊖ csatlakozóba.

A csövek színei:

Bal első hangsugárázó (L): fehér

Jobb első hangsugárázó (R): piros

Vezesse át a hangsugárázó-vezetéket a hangsugárázó csatlakozó alatti vágatban.

2 Készítse elő a hangsugárázók hátulján található furatokba illeszkedő csavarokat (külön megvásárolható).

3 Erősítse a csavarokat a falba.

Hagyjon egy körülbelül 9–11 mm-es rést a fal és csavarfej között.

4 Függessze a hangsugárázót a csavarra.